

# mudef news Vol.25

一般財団法人mudef

General Incorporated Foundation mudef

[www.mudef.net](http://www.mudef.net)

2013年1月1日発行  
1 January 2013  
◆月1回発行



※このニュースレターは公益社団法人国土緑化推進機構「緑の募金中央事業・一般公募事業」の助成を受けて発行されています。

## 目次/CONTENTS

### <MISIAの森プロジェクト/MISIA Forest Project>

- 01 「MISIAの森から～季節便り」  
The event of making of "MISIA FOREST Guide" 2

- 02 Love is Free Campaign 第3回配布事業報告  
The third distribution of bet nets 3

### <今月のピックアップ/The special feature of the month>

- 03 MISIA JICA-TICADオフィシャルサポーターに  
MISIA become Official Supporter of the JICA-TICAD 3

- 04 JICA-TICADオフィシャルサポーター就任メッセージ  
Message from MISIA

### <Magoso Project>

- 05 セカンダリースクール学費支援実施状況  
Brief report: Secondary School Support 2012

### <事務局より / From Secretariat of mudef>

- 06 NGO JENより感謝状  
Receive a letter of appreciation from JEN 3

- 後 編集後記  
Editor's note 3



mudef newsは、国連ミレニアム開発目標（MDGs）を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、一般財団法人mudefの「今」をお伝えするニュースレターです。  
mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.

**MDGsとは**、2000年、189の国の人々が同意した、21世紀の国際社会が真っ先に取り組むべき課題。2015年までに国際社会が達成すべき8つの目標を掲げています。  
MDGs are comprehensive and specific development goals that were agreed by 189 member states in September 2000 addressing the issues that must be immediately tackled. The goals are expected to be accomplished by 2015.



- GOAL1 貧困と飢えの撲滅  
GOAL1 End poverty and hunger



- GOAL2 初等教育の完全な普及  
GOAL2 Achieve universal primary education



- GOAL3 男女平等の推進と女性の地位向上  
GOAL3 Promote gender equality and empower woman



- GOAL4 子どもの死亡率の削減  
GOAL4 Reduce child mortality



- GOAL5 妊産婦の健康改善  
GOAL5 Improve maternal health



- GOAL6 マラリアなど感染症の蔓延を防止  
GOAL6 Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases



- GOAL7 環境の持続可能性の確保  
GOAL7 Ensure environmental sustainability



- GOAL8 開発のための世界的なパートナーシップ構築  
GOAL8 Develop a global partnership for development



## [MDG7] 環境の持続可能性の確保 / Ensure environmental sustainability



### MISIAの森プロジェクト (<http://satoyamabasket.net/forest/>)

mudefは、石川県森林公園（石川県河北郡津幡町）で森の保全活動を通じて生物多様性の保全の重要性を訴える、MISIAの森プロジェクトを2011年5月から実施しています。

同プロジェクトでは石川県、津幡町の全面的な協力を受けて森の保全活動を行う他、子どもたちが住む未来の地球への希望を込めて、子どもたち自身が未来を考えていくきっかけとなるような「豊かな森」作りを、アートを通じて行っています。

■主催：一般財団法人mudef

■協力：石川県、津幡町、金沢大学、国連大学、国連広報センター、国連生物多様性条約事務局

■期間：2011年5月22日～2016年3月31日(予定)

■会場：石川県森林公園内かも池付近5ha

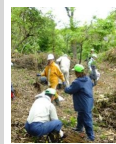
mudef has implemented 'MISIA Forest' project in Ishikawa Forest Park. This project appeals the importance of biological conservation through conservation activities of forests and environmental education. Through the project, we promote to conserve the forest, organize environmental program mainly for kids, and introduce the harmony with human and nature through art project..

■Organizer: General Incorporated Foundation mudef

■Cooperation: Ishikawa Prefecture, Tsubata-cho, Kanazawa University, United Nations University, UN Information Center Tokyo, Secretariat of the Convention on Biological Diversity

■Schedule: from May 22, 2011 to March 31, 2016 (5 years project)

■Place: Around Kamo ike (pond) in Ishikawa Forest Park



## MISIAの森から～季節便り Letter from MISIA Forest



石川県のMISIAの森では、寒波の到来により、雪が積もり始め、森に隣接するインフォメーションセンターも白い雪に覆われるようになりました。

2011年からスタートしたMISIAの森も、2回目の冬の季節、そして新年を迎えました。

雪に覆われたMISIAの森はただ春を待ってはいません。雪の下では、菌類が落ち葉を分解し、豊かな土が作られています。たくさんの命がつながり合い、春に向けた準備が進められています。

また、事務局でも次の活動に向け準備中です。春のMISIAの森を楽しみにしてくださいね。

Light snow falls in MISIA Forest in Ishikawa Prefecture, lapping the forest and the information center up.

This is the second time for MISIA Forest to greet the New Year

Even in the severe cold, the forest is preparing to spring. Under the snow, fungi breaks down the fallen leaves, producing the rich soil.

We are now preparing for next activities. Please look forward to MISIA Forest in spring.

○ MISIA の森についてはこちら <http://satoyamabasket.net/forest/>

○ MISIA Forest website <http://satoyamabasket.net/forest/> (Japanese Only)

## 「MISIAの森ガイド」完成！ “MISIA FOREST Guide” completed !



11月10日にMISIAの森では、人気携帯ゲーム機のニンテンドーDSi™。ニンテンドーDSi用ソフト「じぶんでつくる ニンテンドーDS ガイド」を使って、森林インストラクターのガイダンスを受けながら、森にすむ生きものたちを探す、生きもの調査が行われました。

参加者約40名が森で撮影し、自分の声で記録したデータをもとめた「MISIAの森ガイド」が完成しました！

今回収録されたデータは全部で63点。2011年に行われた生きもの調査と合わせて100点が、現在MISIAの森に隣接するインフォメーションセンターで見ることができます。

下は5歳から60代のみなさんまで、年齢も性別も違う皆さんが、森でどう感じたのか、何を発見し、記録したのか、非常に様々な「発見」が寄せられたガイドとなりました。

mufefでは引き続き、今後も生きもの調査を通じて、随時情報を更新する予定です。森に訪れた際には、ぜひチェックしてみてください！

\* 本事業は、公益社団法人国土緑化推進機構の「緑の募金中央事業・一般公募事業」の助成を受けて実施されました。

\* じぶんでつくる ニンテンドーDS ガイド：(C)2010 Nintendo. ニンテンドーDSは任天堂の登録商標です。

\* ガイドは、自分のDSiを持参すれば、自分の機体からも見ることができます。

mufef organized an event to research the livings in the MISIA Forest on November 10. About 40 participants took pictures and put their own explanation about the findings by using the game software, Creating Your Own Nintendo DS Guide of Nintendo DSi..

We selected several 'findings' and completed the original guide of MISIA Forest. You can check the 100 discovered livings at the information center, next to MISIA Forest.

63 pictures among them was taken at the event in November. The last pictures was taken at the last year's event. People aged 5 to 60s joined the event, and expressed their knowledge about the discovery by their own words.

We will continue to update this guide. If you take your own Nintendo DSi, you can download the software, and see the guide by using your own device. Please check it when you visit to the forest.

### NOTE:

\*mufef organized the event by the general grant from National Land Afforestation Promotion Organization.

\*Software Creating Your Own Nintendo DS Guide of Nintendo DSi. is registered trademark of Nintendo.

\*You can watch the guide by your own Nintendo DSi if you bring it to the information center.

○ MISIA の森についてはこちら <http://satoyamabasket.net/forest/>

○ MISIA Forest website <http://satoyamabasket.net/forest/> (Japanese Only)



## MISIA JICA-TICADオフィシャルサポーターに MISIA become Official Supporter of the JICA-TICAD

独立行政法人国際協力機構(JICA)はMISIAをJICA-TICADオフィシャルサポーターに任命したことを発表しました。

JICA-TICADオフィシャルサポーターは、2013年6月に横浜で開催される第5回アフリカ開発会議(TICAD V)に向けた、日本国内でのアフリカへの意識喚起を目的としています。MISIAのこれまでのアフリカの支援活動の実績を評価されての任命となりました。

2013年1月には、西アフリカのセネガル共和国を訪問する予定です。

MISIA was appointed JICA-TICAD Official Supporter by JICA (Japan International Cooperation Agency). JICA appointed her on the grounds of her outstanding achievements and commitment to the Africa.

In preparation for TICAD V (the 5th Tokyo International Conference on African Development), which will be held in Yokohama City in June 2013, MISIA will join the public awareness campaign as an official supporter, introducing both the richness and dynamics of Africa and the possibility of business backed by the high rate economic growth in Africa.

She will visit to Senegal in January 2013.

○くわしくはこちら <http://mundef.net/news/2012/12/10/000551.html>

○ For more detail <http://mundef.net/news/2012/12/10/000551.html> (Japanese Only)

### TICAD (ティカッド) とは

アフリカ開発会議(TICAD)は、5年に一回開催される日本政府が国連、世界銀行等と共催するアフリカの開発をテーマとする国際会議のこと。1993年から開始され、第4

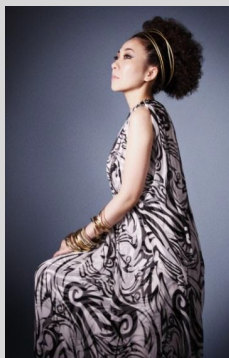


回アフリカ開発会議(2008年、TICAD VI)以降は横浜で開催。TICAD VIIにはアフリカの41名の国家元首・首脳級を含む51か国や、34か国のアジア・欧米諸国、74の国際機関等の代表、民間セクターやNGO等市民社会の代表等3,000名以上が参加した。

TICAD stands for "Tokyo International Conference on African Development", which is a summit meeting on African development co-organized by the Government of Japan, UN, World Bank, UNDP and AUC. TICAD has become a major global framework for Asia and Africa to collaborate in promoting Africa's development.

TICAD V will take place in Yokohama, Japan, from 1 to 3 June, 2013

## JICA-TICADオフィシャルサポーター就任メッセージ Message from MISIA



© Rhythmmedia inc.

誰かと分かりあう時は、その人を知ることから始まります。  
誰かを愛する時も、その人を知ることから始まります。

私は音楽をきっかけに、アフリカを知りました。  
人の持つパワー、豊かな自然、音楽・伝統・文化の素晴らしさを、  
そして悲しい歴史を、貧困問題を。食べ物や資源を通し、実はアフリカと密接に繋がりに生きてきたことを。

全ては、知ることから始まるのだと思います。

TICADは、アフリカの自立、MDGs達成に向けて大きな役割を担っています。  
是非、沢山の方にアフリカに関心を持っていただきたいです。

MISIA

To understand someone, we need to know each other.

To love someone, we need to know each other.

Music is my first motivation to have interest in Africa.

Learned people's power, the richness of nature, the great heritage of music, tradition and culture, and what is more, the modern history filled with grief and sorrow and poverty issue.

Knew the close linkage between Africa and Japan through the natural resource and food.

Everything starts by knowing.

TICAD has an important role to achieve MDGs.

Through the TICAD conference, I hope to have a lots of people take an interest in Africa.

\*MISIA sent out this message on her appointment as JICA-TICAD Official Supporter.

## セカンダリースクール学費支援実施状況 Brief report: Secondary School Support 2012



2012年を終えて、今までmudefが行ってきたケニア・キベラスラムにあるマゴソスクールの子どもたち13人へのセカンダリースクール学費支援の報告が届きました。

mudef implements scholarship matching program for 13 children in Kenya.

We received the expenditure report, totaling around 933,951Ksh (about ¥960,000) was used.

mudef will continue to support children to go to secondary school.

現在までに933,951Ksh(日本円にして約96万円)が使用されています。プロジェクトでは継続してケニアの子どもへの奨学支援活動を進めていく予定です。

○くわしくはこちら <http://mudef.net/magoso/2012/12/13/000553.html>

○ For more detail <http://mudef.net/magoso/2012/12/13/000553.html> (Japanese Only)



事務局より／From Secretariat of mudef



HOPE FOR JAPAN (<http://www.mudef.net/hopeforjapan/>)

## NGO JENより感謝状 Receive a letter of appreciation from JEN



HOPE FOR JAPANを通じてサポートさせていただいている、NGO JENより、東日本大震災における支援に対しての感謝状をいただきました。

JENは震災発生当初より被害が深刻な宮城県仙台市や福島県いわき市での物資配布や炊き出し等を実施。現在も、石巻市を中心にコミュニティ支援等中長期的な支援を実施しています。mudefはJENへの寄付の他、石巻でイベント等を実施。これまでに楽器寄贈や炊き出し、サッカー教室など運営してきました。mudefでは継続して東日本大震災支援活動を実施したいと考えています。

mudef was delighted to receive a letter of appreciation from JEN, our partner NGO of "HOPE FOR JAPAN".

Immediately after the disaster, JEN has carried out distribution of supplies and hot meals in Sendai City, Miyagi Prefecture and Iwaki City, Fukushima Prefecture. At the present time, JEN conducts middle-to-long term assistance including psychological care. The operation will be centered in the areas such as Minami Sanrikucho and Ishinomaki City.

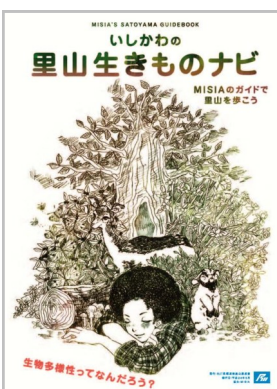
mudef donated to JEN and co-organized several events including hot meal service and football class for kids, contribution of musical instruments to public schools in Ishinomaki City.

We would like to continue the support program with JEN and other partners organization.

## 編集後記 / Editor's note

たくさんの方に支えられて、無事に新しい年を迎えることが出来ました。MDGs達成まで残り2年。たくさんの方の課題の達成の一助となるべく、引き続き事業を実施していきたいと考えています。引き続き、ご支援、ご鞭撻のほどどうぞよろしくお願いいたします。

We have welcomed our new year supported by many people. Two years countdown begins to achieve 8 goals of Millennium Development Goals. We want to contribute to solving various social issues. would like to ask for your continuous support in the years to come.



### We are mudef.

mudefは、音楽(music)とデザイン(design)を組み合わせたコトバ。地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。そのために生まれたのが、mudef(ミューデフ)。「地球と人類が直面する宿題解決をちょっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」そう考えるアーティストの集まりです。

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders. We, mudef, was established for that purpose. The term mudef is a combination of the words music and design. We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races. mudef is a group of artists who share that principle.

一般財団法人mudef事務局 Secretariat of mudef TEL : +81.3.5414.7778 info@mudef.net

